

EN

10546451001

FIBARO BYPASS 2

FGB-002

FIBARO Bypass 2 (FGB-002) is a device designed to work with FIBARO Dimmer 2 (FGD-212), to be used with LED bulbs or energy saving compact fluorescent lamps. FIBARO Bypass 2 prevents LEDs from flickering and turned off compact fluorescent lamps from glowing.

In 2-wire connection FIBARO Bypass 2 reduces the minimum power of load required by the Dimmer for correct operation. FGB-002 provides powering of the Dimmer 2 in case of controlling low loads.

All wiring diagrams and supported loads are specified in FIBARO Dimmer 2 operating manual, available at:



FIBARO Bypass 2 is compliant with the following EU directives: RoHS 2011/65/EU, RoHS 2015/863, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU.

Warnings

 DANGER OF ELECTROCUTION!

FGB-002 is designed to operate in home electrical installation. Faulty connection or use may result in fire or electric shock.

All works on the device may be performed only by a qualified and licensed electrician. Observe national regulations.

Any maintenance introducing changes in the configuration of connections or the load must be always performed at disconnected voltage (disable the fuse).

 CAUTION!

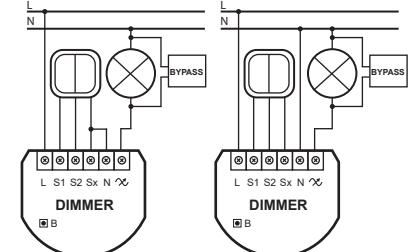
Applied load and the device itself may be damaged if the values of applied load are inconsistent with the technical specification.

Connect only in accordance with one of the diagrams presented in the manual. Incorrect connection may cause risk to health, life or material damage.

Electrical system of the building must be protected with an overcurrent protection (fuse) of a value not higher than 10A.

Device installation

- 1) Switch off the mains voltage by disabling the fuse.
- 2) Connect the Bypass 2 in accordance with one of the diagrams.



Wiring diagrams - 2-wire (left) and 3-wire (right) connection with a double switch

- 3) Follow the installation according to Dimmer 2 manual.

 After connecting the Bypass 2 it is required to force the calibration procedure via B-button menu (red LED indicator) or by setting the parameter 13 to 2.

 Bypass 2 works only with Dimmer 2 in trailing edge mode. Do not connect the Bypass to the Dimmer operating in leading edge mode.

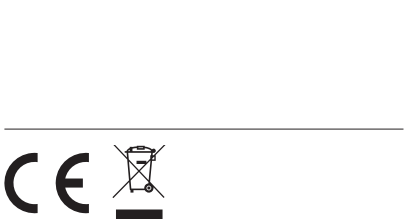
Specifications

Power supply: 100-240 V~ 50/60 Hz
Operating temperature: 0-35°C
Dimensions: 31 x 21,6 x 13 mm
Power consumption: < 1,4 W

Guarantee

1. FIBAR GROUP S.A. with its registered office in Wysogotowo, ul. Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, entered into the Register of Entrepreneurs of the National Court Register maintained by the District Court for Poznań-Nowe Miasto and Wilda in Poznań, VIII Commercial Division of the National Court Register (KRS) under number: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, share capital PLN 1,182,100 paid in full, other contact information is available at: www.fibaro.com (hereinafter "the Manufacturer") guarantees that the device sold (hereinafter: "the Device") is free from material and manufacturing defects.
2. The Manufacturer shall be responsible for malfunctioning of the Device resulting from physical defects inherent in the Device that cause its operation to be incompatible with the specifications within the period of:
 - 24 months from the date of purchase by the consumer,
 - 12 months from the date of purchase by a business customer (the consumer and business customer are further collectively referred to as "Customer").
3. The Manufacturer shall remove any defects revealed during the guarantee period, free of charge, by repairing or replacing (at the sole discretion of the Manufacturer) the defective components of the Device with new or regenerated components. The Manufacturer reserves the right to replace the entire Device with a new or regenerated device. The Manufacturer shall not refund money paid for the device.
4. Under special circumstances, the Manufacturer may replace the Device with a different device most similar in technical characteristics.
5. Only the holder of a valid warranty document shall be entitled to make claims under guarantee.
6. Before making a complaint, the Manufacturer recommends using the telephone or online support available at <https://www.fibaro.com/support/>.
7. In order to make a complaint, the Customer should contact the Manufacturer via the email address given at <https://www.fibaro.com/support/>.
8. After the complaint has been properly filed, the Customer will receive contact details for the Authorized Guarantee Service ("AGS"). The customer should contact and deliver the Device to AGS. Upon receipt of the Device, the manufacturer shall inform the Customer of the return merchandise authorization number (RMA).
9. Defects shall be removed within 30 days from the date of delivering the Device to AGS. The guarantee period shall be extended by the time in which the Device was kept by AGS.
10. The faulty device shall be provided by the Customer with complete standard equipment and documents proving its purchase.
11. The cost of transporting the Device in the territory of the Republic of Poland shall be covered by the Manufacturer. The costs of the Device transport from other countries shall be covered by the Customer. For unjustified complaints, AGS may charge the Customer with costs related to the case.
12. AGS shall not accept a complaint claim when:
 - the Device was misused or the manual was not observed,
 - the Device was provided by the Customer incomplete, without accessories or nameplate,
 - it was determined that the fault was caused by other reasons than material or manufacturing defect of the Device,
 - the guarantee document is not valid or there is no proof of purchase.
13. The guarantee shall not cover:
 - mechanical damages (cracks, fractures, cuts, abrasions, physical deformations caused by impact, falling or dropping the device or other object, improper use or not observing the operating manual);
 - damages resulting from external causes, e.g.: flood, storm, fire, lightning, natural disasters, earthquakes, war, civil disturbance, force majeure, unforeseen accidents, theft, water damage, liquid leakage, battery spill, weather conditions, sunlight, sand, moisture, high or low temperature, air pollution;
 - damages caused by malfunctioning software, attack of a computer virus, or by failure to update the software as recommended by the Manufacturer;
 - damages resulting from: surges in the power and/or telecommunication network, improper connection to the grid in a manner inconsistent with the operating manual, or from connecting other devices not recommended by the Manufacturer;
 - damages caused by operating or storing the device in extremely adverse conditions, i.e. high humidity, dust, too low (freezing) or too high ambient temperature. Detailed permissible conditions for operating the Device are defined in the operating manual;
 - damages caused by using accessories not recommended by the Manufacturer
- damages caused by faulty electrical installation of the Customer, including the use of incorrect fuses;
- damages caused by Customer's failure to provide maintenance and servicing activities defined in the operating manual;
- damages resulting from the use of spurious spare parts or accessories improper for given model, repairing and introducing alterations by unauthorized persons;
- defects caused by operating faulty Device or accessories.
14. The guarantee shall not cover natural wear and tear of the Device and its components listed in the operating manual and in technical documentation as such elements have a defined operational life.
15. The Device Guarantee shall not exclude, limit or suspend the Customer's warranty rights.
16. The Manufacturer shall not be liable for damages to property caused by defective device. The Guarantor shall not be liable for indirect, incidental, special, consequential or punitive damages, or for any damages, including, inter alia, loss of profits, savings, data, loss of benefits, claims by third parties and any other damages arising from or related to the use of the Device

WEEE Directive Compliance:
Device labelled with this symbol should not be disposed with other household wastes. It shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.



PL

FIBARO BYPASS 2

FGB-002

FIBARO Bypass 2 (FGB-002) jest urządzeniem przystosowanym do współpracy z FIBARO Dimmer 2 (FGD-212), użytecznym w przypadku stosowania żarówek LED lub energooszczędnych świetlówek kompaktowych. Zapobiega migotaniu oświetlenia typu LED i żarzeniu wyłączonych świetlówek kompaktowych CFL.

W przypadku podłączenia do instalacji 2-przewodowej Bypass 2 umożliwia obniżenie minimalnej mocy obciążenia wymaganej przez Dimmer 2 do poprawnego działania, wspomagając układ zasilania modułu FGD-212.

Wszystkie wspierane obciążenia i schematy podłączeń urządzenia zostały zamieszczone w instrukcji obsługi FIBARO Dimmera 2, którą można pobrać ze strony:



Przeczytaj instrukcję przed przystąpieniem do montażu urządzenia!

FIBARO Bypass 2 jest zgodny z następującymi dyrektywami UE: RoHS 2011/65/EU, RoHS 2015/863, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU.

Ostrzeżenia

 NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

FGB-002 przeznaczony jest do pracy w domowej instalacji elektrycznej. Błędne podłączenie lub użytkowanie może skutkować pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym. Wszelkie prace związane z montażem urządzenia może wykonywać tylko osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje lub uprawnienia.

Wszelkie prace mające na celu zmianę konfiguracji połączeń bądź zmianę obciążenia należy zawsze wykonywać po uprzednim odłączeniu napięcia sieciowego za pomocą odłącznika/bezpiecznika instalacyjnego znajdującego się w obwodzie.

 UWAGA!

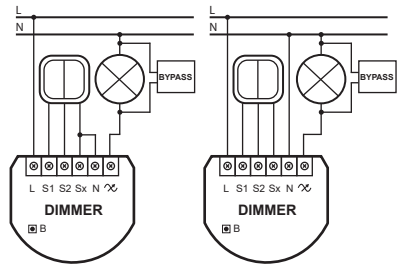
Podłączone obciążenie i samo urządzenie mogą zostać uszkodzone jeśli stosowane obciążenie jest niezgodne ze specyfikacją techniczną.

Podłącz urządzenie zgodnie ze schematem zamieszczonym w instrukcji. Niepoprawne podłączenie może spowodować utratę mienia, zdrowia lub życia.

Instalacja elektryczna musi być zabezpieczona wyłącznikiem nadmiarowo-prądowym o prądzie nominalnym nie większym niż 10A.

Montaż urządzenia

- 1) Wyłącz napięcie sieciowe za pomocą bezpiecznika.
- 2) Podłącz Bypass 2 zgodnie z jednym ze schematów.



Schematy podłączenia - instalacja 2-przewodowa (lewy) i 3-przewodowa (prawy) z podwójnym przyciskiem

- 3) Kontynuuj montaż zgodnie z instrukcją Dimmera 2.

 Po podłączeniu urządzenia FIBARO Bypass 2 wymagane jest wymuszenie kalibracji za pomocą przycisku B (czerwony wskaźnik LED) lub ustawienie parametru 13 na wartość 2.

 Bypass 2 współpracuje tylko z Dimmerem 2 w trybie trailing edge. Nie podłączaj Bypassa do Dimmera pracującego w trybie leading edge.

Dane techniczne

Napięcie zasilania: 100-240 V~ 50/60 Hz
Temperatura pracy: 0-35°C
Wymiary: 31 x 21,6 x 13 mm
Pobór mocy: < 1,4 W

Warunki gwarancji

1. FIBAR GROUP S.A. z siedzibą w Wysogotowie, ul. Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla M. St. w Warszawie XII Wydział Gospodarczy KRS pod numerem: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, kapitał zakładowy 1.182.100 zł, wpłacony w całości, pozostałe dane kontaktowe dostępne są pod adresem: www.fibaro.com (dalej: „Producent”) udziela gwarancji, że sprzedawane urządzenia („Urządzenie”) wolne jest od wad i uszkodzeń.
2. Producent odpowiada za wadliwe działanie Urządzenia wynikające z wad fizycznych tkwiących w Urządzeniu powodujących jego funkcjonowanie niezgodne ze specyfikacją Producenta w okresie:
 - 24 miesiące od daty zakupu przez konsumenta.
 - 12 miesięcy od daty zakupu przez Klienta biznesowego (konsument i Klient biznesowy są dalej łącznie zwani „Klientem”).
3. Producent zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad ujawnionych w okresie gwarancji poprzez dokonanie naprawy albo wymiany (według uznania Producenta) wadliwych elementów Urządzenia na części nowe lub regenerowane. Producent zastrzega sobie prawo do wymiany całego Urządzenia na nowe lub regenerowane. Producent nie zwraca pieniędzy za zakupione Urządzenie.
4. W szczególnych sytuacjach, Producent może wymienić Urządzenie na inne o najbardziej zbliżonych parametrach technicznych.
5. Jedyne posiadacz ważnego dokumentu gwarancyjnego może zgłaszać roszczenia z tytułu gwarancji.
6. Przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego Producent rekomenduje skorzystanie z telefonicznej lub internetowej pomocy technicznej dostępnej pod adresem <https://www.fibaro.com/support/>.
7. W celu złożenia reklamacji Klient powinien skontaktować się z Producentem poprzez adres e-mail wskazany na stronie <https://www.fibaro.com/support/>.
8. Po prawidłowym zgłoszeniu reklamacji, Klient otrzyma dane kontaktowe do Autoryzowanego Serwisu Gwarancyjnego („ASG”). Klient powinien skontaktować się i dostarczyć Urządzenie do ASG. Po otrzymaniu Urządzenia Producent poinformuje Klienta o numerze zgłoszenia (RMA).
9. Wady zostaną usunięte w ciągu 30 dni, licząc od daty dostarczenia Urządzenia do ASG. Okres trwania gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w którym Urządzenie było do dyspozycji ASG.
10. Reklamowane Urządzenie winno być udostępnione przez Klienta wraz z kompletnym wyposażeniem standardowym i dokumentami potwierdzającymi jego zakup.
11. Koszty transportu reklamowanego Urządzenia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej będą pokrywane przez Producenta. W przypadku transportu Urządzenia z pozostałych krajów koszty transportu będą pokrywane przez Klienta. W przypadku nieuzasadnionego zgłoszenia reklamacyjnego, ASG ma prawo obciążyć Klienta kosztami związanymi z wyjaśnieniem sprawy.
12. ASG odmawia przyjęcia reklamacji w przypadku:
 - stwierdzenia użytkownika Urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi;
 - udostępnienia przez Klienta Urządzenia niekompletnego, bez osprzętu, bez tabliczki znamionowej;
 - stwierdzenia przyczyny usterek innej niż wada materiałowa bądź produkcyjna tkwiąca w Urządzeniu;
 - niezgodnego dokumentu gwarancyjnego oraz braku dowodu zakupu.
13. Gwarancja jakości nie obejmuje:
 - uszkodzeń mechanicznych (pęknięcia, złamania, przecięcia, przetarcia, fizyczne odczłuszczenia spowodowane uderzeniem, upadkiem bądź zruśzeniem na Urządzenie innego przedmiotu lub eksploatacją niezgodną z przeznaczeniem Urządzenia określonym w instrukcji obsługi);
 - uszkodzeń wynikłych z przyczyn zewnętrznych np.: powodzi, burzy, pożaru, uderzenia pioruna, klęsk żywiołowych, trzęsienia ziemi, wojny, niepokojów społecznych, siły wyższej, nieprzewidywanych wypadków, kradzieży, zalania, ścieczy, wycieku baterii, warunków pogodowych, działania promieni słonecznych, pisków, wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury, zanieczyszczenia powietrza;
 - uszkodzeń spowodowanych przez nieprawidłowo działające oprogramowanie, na skutek ataku wirusa komputerowego, bądź nie stosowanie aktualizacji oprogramowania zgodnie z zaleceniami Producenta;
 - uszkodzeń wynikłych z przepięcia w sieci energetycznej lub/i telekomunikacyjnej lub z podłączenia do sieci energetycznej w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub z powodu przyłączenia innych produktów, których podłączenie nie jest zalecane przez Producenta;
 - uszkodzeń wywołanych pracą będą składawanym Urządzenia w skrajnie niekorzystnych warunkach tzn. dużej wilgotności, zapyleniu, zbyt niskiej (mroź) bądź zbyt wysokiej temperaturze otoczenia. Szczegółowe warunki, w jakich dopuszczalne jest użytkowanie Urządzenia, określa instrukcja obsługi;
 - uszkodzeń powstałych na skutek wykorzystywania akcesoriów niezalecanych przez Producenta;
 - uszkodzeń spowodowanych wadliwą instalacją elektryczną użytkownika, w tym zastosowaniem niewłaściwych bezpieczników;
 - uszkodzeń wynikłych z zaniechania przez Klienta czynności konserwacyjnych i obsługowych przewidzianych w instrukcji obsługi;
 - uszkodzeń wynikłych ze stosowania nieoryginalnych, niewłaściwych dla danego modelu części zamiennych i wyposażenia, wykonywaniem napraw i przeróbek przez osoby nieupoważnione;
 - usterek powstałych wskutek kontynuowania pracy niesprawnym Urządzeniem czy osprzętem.
14. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia elementów Urządzenia oraz innych części wymienionych w instrukcji użytkowania oraz dokumentacji technicznej posiadających określony czas działania.
15. Gwarancja na Urządzenie nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Klienta wynikających z rejonu.
16. Producent nie odpowiada za szkody w mieniu wyrządzone przez wadliwe Urządzenie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty pośrednie, uboczne, szczególne, wynikowe lub za straty moralne, ani za szkody, w tym także między innymi za utracę korzyści, oszczędności, dane, utratę pożytków, roszczenia stron trzecich oraz inne szkody wynikające lub związane z korzystaniem z Urządzenia.

Zgodność z dyrektywą WEEE:
Urządzenie oznaczone tym symbolem nie należy utylizować lub wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczenie zużytego urządzenia do wyznaczonego punktu recyklingu.



DE

FIBARO BYPASS 2

FGB-002

Fibaro Bypass 2 (FGB-002) ist ein Gerät, welches zur Erweiterung des FIBARO Dimmer 2 entwickelt wurde (FGD-212), zur Verwendung mit LED Glühlampen und verschiedenen Energiesparlampen. Der FIBARO Bypass 2 verhindert das Flackern von LED- bzw. Nachglühen von Energiesparlampen.

Bei einer 2-Leiter Verbindung reduziert der FIBARO Bypass 2 die Minimum-Last welche der Dimmer für korrekte Operationen benötigt. FGB-002 versorgt den Dimmer 2 im Falle von niedriger Last mit Strom.

Alle Verkabelungsdiagramme und die jeweils unterstützten Lasten sind im Benutzerhandbuch des FIBARO Dimmer 2 spezifiziert einsehbar auf:



Lesen Sie das Handbuch des Geräts bevor Sie dieses in Ihrer Umgebung installieren!

Der FIBARO Bypass 2 entspricht den folgenden EU-Richtlinien: RoHS 2011/65/EU, RoHS 2015/863, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU.

Warnung

 GEFAHR VON STROMSCHLAG!

Der FGB-002 wurde entwickelt um in Ihrer Hauselektrik zu arbeiten. Ein fehlerhaftes Installieren kann Stromschläge und Brand zur Folge haben.

Alle Arbeiten an dem Gerät bzw. an Ihrer Installation sollten von einem qualifizierten Elektriker, entsprechend den nationalen Richtlinien, durchgeführt werden.

Jegliche Wartung bzw. Installation darf nicht ohne eine Trennung der Spannung erfolgen.

 VORSICHT!

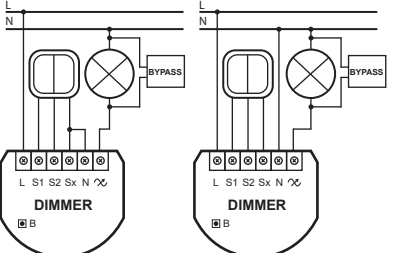
Das angeschlossene bzw. das Gerät selbst wird bei unsachgemäßer Verwendung oder bei nicht Beachtung der Spezifikationen, beschädigt.

Verbinden Sie die Leitungen ausschließlich wie auf dem Diagramm vorgegeben um die Gefahr für Ihre Gesundheit, Ihr Leben oder materielle Schäden zu verhindern.

Ihre vollständige Elektronik muss durch einen Überspannungsschutz gesichert sein (nicht höher als 10A).

Geräteinstallation

- 1) Trennen Sie das Gerät vom Strom.
- 2) Verbinden Sie den Bypass mit ihrem Gerät gemäß des Verkabelungsdiagrammes.



Verkabelungsdiagramm - 2-Leiter (links) und 3-Leiter (rechts) Verbindung mit einem Doppelschalter

- 3) Folgen Sie den Anweisungen des Handbuchs zur Installation des Fibaro Dimmer 2.

 Nach dem Verbinden des Bypass 2 ist es empfohlen den Kalibrierungsprozess durchzuführen. Dieser kann entweder durch das Knopf-B Menü (Roter LED Indikator) oder durch das auf 2 setzen des Parameters 13 gestartet werden.

 Der Bypass 2 funktioniert nur mit einem Dimmer 2 im Phasenabschnittsmodus. Verbinden Sie ihn nicht mit dem Dimmer im Phasenanschnittsmodus.

Spezifikationen

Stromversorgung: 100-240 V~ 50/60 Hz
Betriebstemperatur: 0-35°C
Abmessungen: 31 x 21,6 x 13 mm
Stromverbrauch: < 1,4 W

Garantiebedingungen

1. FIBAR GROUP S.A. mit Sitz in Wysogotowo, ul. Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, eingetragen im Unternehmensregister des Nationalen Gerichtsregisters am Amtsgericht Poznań-Nowe Miasto und Wilda, 8. Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters unter der Nummer 553265, Steueridentifikationsnummer NIP 7811858097, statistische Nummer REGON: 301595664, Stammkapital 1.182.100 PLN, in voller Höhe eingezahlt, sonstige Kontaktangaben unter der Adresse www.fibaro.com (nachstehend „Hersteller genannt“) erteilt Garantie, dass das verkaufte Gerät („Gerät“) frei von Material- und Ausführungsmängeln ist.
2. Der Hersteller haftet für fehlerhafte Funktionsweise des Geräts, die aus den im Ergebnis resultierenden Schädigungen resultiert, welche eine mit der Spezifikation des Herstellers nicht übereinstimmende Funktion des Geräts verursachen, in dem Zeitraum:
 - 24 Monate ab dem Kauftag bei den Verbrauchern,
 - 12 Monate ab dem Kauftag bei den Geschäftskunden (Verbraucher und Geschäftskunde werden nachstehend zusammen „Kunde“ genannt).
3. Der Hersteller verpflichtet sich, die in dem Garantiezeitraum entdeckten Mängel kostenfrei zu beheben durch Reparatur oder Austausch der mangelhaften Bauteile des Geräts gegen neue bzw. aufgearbeitete Teile (nach Ermessen des Herstellers). Der Hersteller behält sich das Recht vor, das ganze Gerät gegen ein neues bzw. aufgearbeitetes Gerät auszutauschen. Der Hersteller erstattet den Kaufpreis für das Gerät nicht.
4. In besonderen Fällen kann der Hersteller das Gerät gegen ein neues mit sehr ähnlichen technischen Parametern austauschen.
5. Garantieansprüche dürfen nur durch Besitzer einer gültigen Garantie erhoben werden.
6. Vor der Reklamation empfiehlt der Hersteller, die unter <https://www.fibaro.com/support/> bereitgestellte technischen Hilfe per Telefon bzw. Internet in Anspruch zu nehmen.
7. Um eine Reklamation zu erheben, soll der Kunde mit Hilfe der auf der Seite <https://www.fibaro.com/support/> genannten E-Mail-Adresse mit dem Hersteller Kontakt aufnehmen.
8. Nach der richtigen Reklamationserhebung bekommt der Kunde Kontaktangaben des Autorisierten Garantieservices („ASG“). Der Kunde soll den ASG kontaktieren und das Gerät bei ASG abliefern. Nach Klärung des Schadensfall wird der Hersteller dem Kunden die Reklamationsnummer (RMA) mit.
9. Die Mängel werden innerhalb von 30 Tagen ab der Lieferung des Geräts an ASG behoben. Der Garantiezeitraum wird um die Zeit verlängert, in der das Gerät ASG zur Verfügung stand.
10. Das reklamierte Gerät soll durch den Kunden mit vollständiger Standard-Ausrüstung und mit den Dokumenten, die dessen Einkauf nachweisen, geliefert werden.
11. Die Transportkosten des reklamierten Geräts auf dem Gebiet der Republik Polen werden vom Hersteller übernommen. Bei der Beförderung des Geräts aus sonstigen Ländern werden die Transportkosten vom Kunden übernommen. Im Fall einer unbegründeten Reklamation ist ASG berechtigt, den Kunden mit den Kosten zu belasten, die bei der Klärung der Sache angefallen sind.
12. ASG verweigert die Annahme der Reklamation in folgenden Fällen:
 - wenn festgestellt wird, dass das Gerät nicht zweckgemäß und nicht gemäß der Bedienungsanleitung benutzt wurde;
 - wenn der Kunde ein nicht komplettes Gerät, ohne Zubehör und ohne Typenschild bereitgestellt hat;
 - wenn eine andere Defekursache als Materialmangel oder im Gerät begründeter Produktionsmangel festgestellt wird;
 - wenn die Garantie ungültig ist oder kein Kaufbeleg vorliegt.
13. Folgendes wird von der Qualitätsgarantie nicht erfasst:
 - mechanische Beschädigungen (Risse, Brüche, Schnitte, Scheuerstellen, physische Verformungen infolge von Schlag, Sturz oder Beschädigung des Geräts durch einen anderen Gegenstand bzw. infolge von Nutzung des Geräts, die dem in der Bedienungsanleitung bestimmten Zweck nicht entspricht);
 - Beschädigungen, die durch externe Faktoren verursacht wurden, wie z.B. Hochwasser, Sturm, Feuerbrand, Blitzschlag, Naturkatastrophen, Erbeben, Krieg, soziale Unruhen, höhere Gewalt, unvorhergesehene Unfälle, Diebstahl, Einwirkung von Flüssigkeit, Batterieleck, Wetterbedingungen, Einwirkung von Sonnenstrahlen, Sand, Feuchtigkeit, Hitze bzw. Kälte, Luftverschmutzung;
 - Beschädigungen infolge von Softwarefehlern durch Infektion mit Computerviren bzw. Malware oder infolge von Softwareaktualisierung entgegen den Herstelleranweisungen;
 - Beschädigungen infolge von Überspannungen im Strom- und/oder Telekommunikationsnetz bzw. infolge eines mit der Bedienungsanleitung nicht übereinstimmenden Stromnetzanschlusses oder infolge von Anschluss anderer Produkte, die vom Hersteller nicht empfohlen werden;
 - Beschädigungen, die durch Betrieb oder Aufbewahrung des Geräts unter extrem ungünstigen Bedingungen verursacht wurden, d.h. bei hoher Feuchtigkeit, Staub, zu niedriger (Frost) oder zu hoher Umgebungstemperatur. Detaillierte Bedingungen, unter denen die Nutzung des Gerätes zulässig ist, bestimmt die Bedienungsanleitung;
 - Beschädigungen infolge vom Einsatz von Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen wird;
 - Beschädigungen infolge von fehlerhafter Strominstallation des Nutzers, darunter vom Einsatz nicht geeigneter Sicherungen;
 - Beschädigungen, die aus der Unterlassung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Wartungs- und Servicemaßnahmen durch den Kunden resultieren;
 - Beschädigungen infolge der Verwendung von nicht originalen und für das jeweilige Modell nicht geeigneten Ersatzteilen und Zubehör, sowie die infolge von Reparaturen und Modifikationen durch Unbefugte entstanden sind;
 - Beschädigungen infolge von Fortsetzung der Arbeit unter Einsatz eines defekten Geräts bzw. Zubehörs.
14. Die Garantie erstreckt sich nicht auf natürliche Abnutzung von Bauteilen und anderen in der Bedienungsanleitung und der technischen Dokumentation genannten Teilen, die eine bestimmte Lebensdauer haben.
15. Durch die Garantie für das Gerät werden die aus der Gewährleistung resultierenden Ansprüche des Kunden weder ausgeschlossen noch beschränkt oder eingestellt.
16. Der Hersteller haftet für keine Vermögensschäden, die durch ein mangelhaftes Gerät verursacht wurden. Der Hersteller haftet für keine mittelbaren Schäden, Nebenschäden, besonderen Schäden, Folgeschäden sowie moralischen Schäden und Verluste, darunter auch insbesondere für keinen entgangenen Gewinn, keine verlorenen Ersparnisse, Daten und Vorteile, sowie für keine Ansprüche der Drittpersonen und keine andere Schäden, die aus der Nutzung des Geräts resultieren bzw. mit ihr verbunden sind.

WEEE-Richtlinie:
Das mit diesem Symbol gekennzeichnete Gerät darf nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden. Das Gerät muss stattdessen bei einer Recyclingstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgegeben werden.



FIBARO BYPASS 2 FGB-002

Le **FIBARO Bypass 2 (FGB-002)** est un module conçu pour fonctionner avec le Dimmer 2 (FGD-212) de FIBARO, et être utilisé avec des ampoules LED ou des lampes fluorescentes à économie d'énergie. Le Bypass 2 empêche les LED clignoter et éteint les ampoules à économie d'énergie.

Avec 2 fils, le Bypass 2 réduit la puissance minimale de la charge requise par le variateur pour un fonctionnement correct. Le FGB-002 fournit l'alimentation du Dimmer 2 en cas de contrôle de faibles charges.

Tous les schémas de câblage et les charges supportées sont spécifiés dans le manuel du Dimmer 2, disponible à:

manuals.fibaro.com/fr/fgd-212



Lisez le manuel avant d'installer l'appareil!

Le **Bypass 2 de FIBARO est compatible avec les directives de l'UE suivantes**: RoHS 2011/65/EU, RoHS 2015/863, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU.

Avertissements



DANGER D'ÉLECTROCUTION!

Le FGB-002 est conçu pour fonctionner avec l'installation électrique de votre maison. Un mauvais branchement ou une mauvaise utilisation peuvent entraîner des risques d'incendies ou de choc électrique.

Tous les travaux avec le module doivent être réalisés par un professionnel agréé. Veuillez respecter les réglementations nationales.

Toutes maintenances introduisant des changements dans la configuration des branchements ou une modification de la charge, doivent toujours être effectuées sans tension (désactivez le fusible).



ATTENTION!

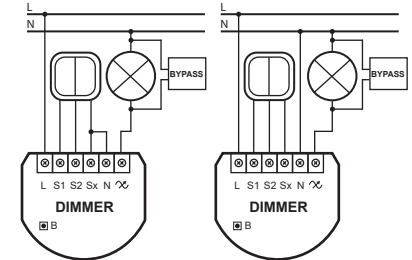
La charge et l'appareil lui-même peuvent être endommagés si les valeurs de charge appliquée sont incompatibles avec les spécifications techniques.

Raccordez uniquement en conformité avec l'un des diagrammes présentés dans le manuel. Une connexion incorrecte peut entraîner un risque pour la santé, la vie ou des dommages matériels.

L'installation électrique doit être protégée par des fusibles ne dépassants pas 10A.

L'installation de périphériques

- Coupez la tension du réseau en utilisant le fusible.
- Branchez le Bypass 2 conformément à l'un des diagrammes.



Schémas de câblage - 2 fils (à gauche) et 3 fils (à droite) connexion avec un interrupteur double

- Suivez l'installation selon le manuel du Dimmer 2.



Après avoir connecté le Bypass 2, il est nécessaire de forcer la procédure d'étalonnage via le menu bouton B (indicateur LED rouge) ou en définissant le paramètre 13-2.

Le Bypass 2 fonctionne uniquement avec les Dimmer 2 qui sont des gradateurs à front descendant. Ne branchez pas le Bypass 2 sur des gradateurs à front montant.



Caractéristiques

Alimentation:	100-240 V~ 50/60 Hz
Température de fonctionnement:	0-35°C
Dimensions:	31 x 21,6 x 13 mm
Consommation d'énergie:	< 1,4 W

Conditions de la garantie

- FIBAR GROUP S.A. ayant son siège à Wysogotowo ul. Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, immatriculée au Régistre des entreprises de la République de Pologne, inscrit par Sąd Rejonowy (Tribunal de district) Poznań-Nowe Miasto i Wilda à Poznań, VIII Département Économique au numéro : 553265, N TWA 7811858097, REGON [SIRET] : 301595664, capital social de 1 182 100 PLN entièrement libéré, d'autres coordonnées sont disponibles au site www.fibaro.com (ci-après le « Fabricant ») garantit que l'appareil vendu (« Appareil ») est exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication.
- Le fabricant est responsable du fonctionnement défectueux de l'Appareil en raison de vices physiques de l'Appareil provoquant son fonctionnement non conforme à la spécification du Fabricant pendant la période de :
 - 24 mois à compter de la date d'achat par le consommateur,
 - 12 mois à compter de la date d'achat par l'entreprise, (le consommateur et l'entreprise sont ci-après dénommés collectivement le « Client »).
- Le Fabricant s'engage à remédier gratuitement à tout défaut identifié au cours de la période de garantie par la réparation ou le remplacement (à la discrétion du Fabricant) des composants de l'Appareil défectueux par des pièces neuves ou remises à neuf. Le Fabricant se réserve le droit de remplacer tout l'Appareil par un autre, neuf ou remis à neuf. Fabricant ne rembourse pas le prix de l'Appareil acheté.
- Dans des situations particulières, le Fabricant peut remplacer l'Appareil par un autre avec les paramètres techniques les plus similaires.
- Seul le titulaire d'une garantie valide peut présenter des demandes de garantie.
- Avant de faire une demande de garantie, le Fabricant vous recommande de profiter de l'assistance technique par téléphone ou en ligne, accessible sur le site <https://www.fibaro.com/support/>.
- Pour présenter la demande d'activation de garantie, le Client doit s'adresser au Fabricant par le courriel indiqué sur le site <https://www.fibaro.com/support/>.
- Après la présentation de la demande d'activation de garantie valide, le Client recevra des informations de contact pour le Service de garantie autorisé (« SGA »). Le client doit s'adresser au SGA et y fournir l'Appareil. Après avoir obtenu l'Appareil, le Fabricant communiquera au Client le numéro d'application unique (RMA). Les vices seront éliminés dans un délai de 30 jours à compter de la date de livraison de l'Appareil au SGA. La période de garantie est prolongée du temps pendant lequel le dispositif restait à la disposition du SGA.
- L'appareil étant l'objet d'une réclamation doit être mis à disposition du Client avec l'équipement standard complet et les documents confirmant son achat.
- Les frais de transport de l'Appareil étant l'objet d'une réclamation sur le territoire polonais seront couverts par le Fabricant. Dans le cas du transport d'autres pays, les frais de transport seront à la charge du Client. Dans le cas d'une notification de la demande de réclamation injustifiée, le SGA a le droit de charger le Client des frais concernant l'explication de la question.
- SGA refuse d'accepter une réclamation en cas de :
 - constatation de l'utilisation abusive et non conforme au mode d'emploi de l'Appareil,
 - mettre à disposition l'Appareil incomplet, sans accessoires, sans plaque signalétique de la part du Client,
 - déterminer la cause du défaut autre que le vice de matériau ou de production de l'Appareil,
 - du document de garantie non valable et l'absence de preuve d'achat.
- La garantie de qualité ne couvre pas :
 - des dommages mécaniques (fissures, fractures, coupures, écorchures, déformation physique due à l'impact, la chute ou causée en laissant tomber l'Appareil sur un autre objet ou par l'utilisation abusive de l'Appareil par rapport de celle prévue dans le mode d'emploi);
 - des dommages causés par des causes externes telles que: inondation, tempête, feu, foudre, catastrophes naturelles, séismes, tremblements de terre, quakes, cas de force majeure, accidents imprévus, vol, versement de liquide, fuite de la batterie, conditions météorologiques; lumière du soleil, sable, humidité, température élevée ou faible, pollution de l'air;
 - des dommages causés par un logiciel défectueux en raison d'une attaque de virus ou de ne pas mettre à jour du logiciel, l'opération recommandée par le fabricant;
 - des dommages résultant de : surtensions dans le réseau électrique et/ou de télécommunication ou de se connecter au réseau énergétique d'une manière incompatible avec les instructions ou à cause de la connexion d'autres produits dont la connexion n'est pas recommandée par le fabricant;
 - des dommages causés par le fonctionnement ou le stockage dans des conditions extrêmement défavorables, soit humidité élevée, poussière, température ambiante trop basse (gel) ou trop haute. Les conditions détaillées dans lesquelles il est possible d'utiliser l'appareil détermine le mode d'emploi;
 - les dommages causés par l'utilisation d'accessoires non recommandés par le Fabricant;
 - des dommages causés par réseau électrique défectueux de l'utilisateur, y compris l'utilisation de fusibles incorrects;
 - des dommages causés par négligence de maintenance et d'entretien prévus dans le mode d'emploi de la part du Client;
 - des dommages résultant de l'utilisation des pièces de rechange et des accessoires non recommandés par le fabricant;
 - effectuer des réparations et des modifications par des personnes non autorisées;
 - les défauts causés par la poursuite des travaux avec un Appareil ou un équipement défectueux.
- La garantie ne couvre pas l'usure normale des composants de l'Appareil et d'autres dispositifs mentionnés dans le manuel d'utilisateur et la documentation technique avec un temps spécifique de fonctionnement.
- La garantie de l'Appareil n'exclut pas, ne limite ni suspend les droits du Client à décauler la garantie légale.
- Le Fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels causés par un Appareil défectueux. Le Fabricant n'est pas responsable des dommages indirects, accessoires, spéciaux, consécutifs ou le préjudice moral ni des dommages, y compris mais sans s'y limiter, des pertes de profits, d'économies, de données, la perte des prestations, des sinistres par des tiers et d'autres dommages découlant de ou liés à l'utilisation de l'Appareil.

Conformité à la directive DEEE:
Le dispositif étiqueté avec ce symbole ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers. Il doit être remis au point de collecte applicable pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.



FIBARO BYPASS 2 FGB-002

FIBARO Bypass 2 (FGB-002) es un dispositivo diseñado para trabajar con FIBARO Dimmer 2 (FGD-212), para usarse con bombillas LED o para lámparas fluorescentes compactas de bajo consumo. FIBARO Bypass 2 previene el parpadeo de LEDs y que lámparas fluorescentes compactas brillen estando apagadas.

Mediante una conexión de 2 cables, Bypass 2 reduce la mínima carga de potencia requerida por el Dimmer para funcionar de forma correcta. FGB-002 proporciona la alimentación del Dimmer 2 en caso de controlar bajas cargas.

Todos los diagramas de conexionado y las cargas soportadas están especificadas en el manual de funcionamiento del FIBARO Dimmer 2, disponible en:

manuals.fibaro.com/es/fgd-212



¡Lea el manual antes de intentar instalar el dispositivo!

FIBARO Bypass 2 cumple las siguientes normativas de la UE: RoHS 2011/65/EU, RoHS 2015/863, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU.

Advertencias



¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN!

FGB-002 está diseñado para operar en una instalación eléctrica doméstica. Conexiones erróneas o un mal uso puede resultar en un incendio o una descarga eléctrica.

Toda manipulación del dispositivo puede ser llevada a cabo únicamente por un electricista cualificado y certificado. Respete las normativas de ámbito nacional.

Cualquier mantenimiento para introducir cambios en la configuración de los terminales o la carga, siempre debe llevarse a cabo con la corriente desconectada (corte la corriente con el diferencial)



¡PRECAUCIÓN!

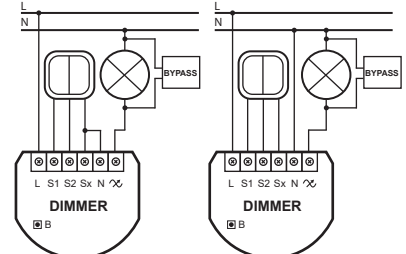
La carga aplicada y el dispositivo pueden resultar dañados si los valores de la carga aplicada no respetan las especificaciones técnicas.

Conecte sólo de acuerdo con uno de los diagramas presentados en el manual. Un conexionado incorrecto puede ocasionar riesgos para la salud, la vida o daños materiales.

El sistema eléctrico del inmueble debe estar protegido con una protección contra subidas de tensión (fusible) con un valor no superior a los 10A.

Instalación del dispositivo

- Corte la corriente principal mediante el diferencial de la instalación.
- Conecte el Bypass 2 de acuerdo con uno de los diagramas.



Diagramas de conexionado – Conexionado de 2-cables (izquierda) y 3-cables (derecha) con un interruptor doble

- Siga las instrucciones de acuerdo con el manual del Dimmer 2.



Después de conectar el Bypass 2, se requiere forzar el procedimiento de calibración mediante el menú (indicador LED rojo) del botón-B o fijando el parámetro 13 al valor 2.



Bypass sólo funciona con Dimmer 2 en modo de corte en final de fase. No conecte el Bypass al Dimmer en modo de corte en inicio de fase.

Especificaciones

Alimentación:	100-240 V~ 50/60 Hz
Temperatura de trabajo:	0-35°C
Dimensiones:	31 x 21,6 x 13 mm
Consumo de potencia:	< 1,4 W

Garantía

- FIBAR GROUP SA con domicilio social en la calle Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, inscrita en el Nacional Registro Judicial por el Sąd Rejonowy (Tribunal de distrito) Poznań-Nowe Miasto y Wilda, Sala 8a de Económico del Nacional Registro Judicial bajo el número: 553 265, CIF 7811858097, REGON [Número Estadístico]: 301595664, con el capital social de 1.182.100 PLN, totalmente desembolsado, los demás datos de contacto están disponibles en la página web: www.fibaro.com (en adelante "Fabricante") otorga la garantía para el dispositivo vendido ("Dispositivo") y declara que está libre de defectos en material y mano de obra.
- El Fabricante es responsable del funcionamiento defectuoso del Dispositivo debido a los defectos físicos inherentes al Dispositivo que causen su funcionamiento no conforme con las especificaciones del Fabricante en el periodo de:
 - 24 meses desde la fecha de compra por parte del consumidor,
 - 12 meses desde la fecha de compra por parte del Cliente empresarial (consumidor y Cliente empresarial en lo sucesivo se denominan conjuntamente el "Cliente").
- El Fabricante se compromete a eliminar sin cargo adicional, los defectos revelados durante la garantía mediante la reparación o el reemplazo (según el Fabricante lo considere oportuno) de los componentes defectuosos del Dispositivo por las piezas nuevas o reacondicionadas. El Fabricante se reserva el derecho de sustituir todo el Dispositivo por uno nuevo o reacondicionado. El Fabricante no reembolsa el dinero por el Dispositivo comprado.
- En situaciones especiales, el Fabricante podrá sustituir el Dispositivo por otro con los parámetros técnicos lo más similares posibles.
- Sólo el titular de una garantía válida puede presentar una Garantía de Garantía de Garantía.
- Antes de presentar la reclamación, el Fabricante recomienda contactarse con la asistencia técnica por teléfono o por Internet cuyos datos están disponibles en la página <https://www.fibaro.com/support/>.
- Con el fin de presentar la reclamación, el Cliente debe ponerse en contacto con el Fabricante a la dirección de correo electrónico indicada en la página <https://www.fibaro.com/support/>.
- Después de haber presentado adecuadamente la reclamación, el Cliente recibirá los datos de contacto al Centro autorizado de servicio de garantía ("ASG"). El Cliente debe contactarse y entregar el Dispositivo a la recepción del Dispositivo, el Fabricante informará al Cliente sobre el número de la notificación (RMA).
- Los defectos serán eliminados dentro de los 30 días, a contar desde la fecha de entrega del Dispositivo al ASG. El periodo de garantía se extiende por el tiempo en el que el Dispositivo está a disposición del ASG.
- El Dispositivo, objeto de la reclamación, debe estar puesto a disposición por el Cliente con el equipamiento completo estándar y los documentos que confirman su compra.
- Los gastos de transporte del Dispositivo, objeto de la reclamación, en el territorio de la República de Polonia serán cubiertos por el Fabricante. En el caso de transporte de otros países, los gastos de transporte serán a cargo del Cliente. En el caso de una reclamación injustificada, ASG tiene el derecho de cobrar al Cliente los gastos asociados con la aclaración del caso.
- ASG se niega a aceptar la reclamación en el caso:
 - del uso del Dispositivo no conforme a su destino y al manual de uso,
 - facilitar el Cliente, el Dispositivos incompleto, sin accesorios, sin placa de identificación,
 - determinar la causa del defecto que no sea defecto de material o de fabricación inherente al Dispositivo,
 - del documento de garantía inválido o falta de justificante de compra.
- La Garantía de calidad no cubre:
 - los daños mecánicos (grietas, fracturas, cortes, abrasiones, deformación física debido a un golpe, caída o dejar caer otro objeto sobre el Dispositivo sobre el uso no conforme a su destino determinado en el manual de uso);
 - los daños ocasionados por causas externas, tales como: inundaciones, tormentas, incendios, rayos, desastres naturales, terremotos, guerras, conflictos civiles, disturbios civiles, accidentes imprevisibles, robos, daños por líquidos, fugas de la batería, condiciones climáticas; acción de rayos soles, arena, humedad, alta o baja temperatura, contaminación atmosférica;
 - el daño ocasionado por el software que funcione incorrectamente, debido al ataque del virus o de no utilizar la actualización de software según lo recomendado por el Fabricante;
 - los daños ocasionados por: sobrecargas en la red eléctrica y/o de telecomunicaciones o conectarse a la red de una manera no conforme a las instrucciones de uso o debido a la conexión de otros productos cuya conexión no está recomendada por el Fabricante;
 - los daños ocasionados por el trabajo o el almacenamiento del Dispositivo en condiciones extremadamente adversas, es decir, alta humedad, polvo, temperatura baja (helada) o temperatura ambiente demasiado alta. Las condiciones específicas en las que es admisible utilizar el Dispositivo están determinadas en el manual de uso;
 - los daños causados por el uso de accesorios no recomendados por el Fabricante;
 - los daños causados por la instalación eléctrica defectuosa del usuario, incluyendo el uso de fusibles incorrectos;
 - los daños resultantes de ignorar el Cliente las acciones de mantenimiento y servicio previstas en el manual de uso;
 - los daños resultantes del uso de las piezas de repuesto y accesorios no-originales, inadecuados para el modelo, la realización de reparaciones y modificaciones por personas no autorizadas;
 - los defectos causados por continuar el uso del Dispositivo o accesorios defectuosos.
- La garantía no cubre el desgaste normal de las piezas del Dispositivo y otras piezas mencionadas en el manual de uso y la documentación técnica con un tiempo de uso determinado.
- La garantía del Dispositivo no excluye, no limita y no suspende los derechos del Cliente resultantes de la garantía.
- El Fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por el Dispositivo defectuoso. El Fabricante no se hace responsable de los daños indirectos, incidentales, especiales, consecuentes o punitivos, o daños, incluyendo entre otros el lucro cesante, ahorros, daños, pérdida de beneficios, reclamaciones de terceros u otros daños derivados de o relacionados con el uso de Dispositivo.

Conformidad con la directiva RAEE:
El dispositivo marcado con este símbolo no debe eliminarse ni desecharse con los residuos domésticos. Es la responsabilidad del usuario entregar el dispositivo fuera de funcionamiento a un punto de reciclaje designado.



FIBARO BYPASS 2 FGB-002

Fibaro Bypass 2 (FGB-002) é um dispositivo desenhado para trabalhar conjuntamente com o FIBARO Dimmer 2 (FGD-212). É usado na regulação de lâmpadas LED ou fluorescentes compactas, prevenindo distúrbios como o piscar involuntário nos LED ou de brilho residual nas florescentes compactas quando desligadas.

Em ligações de dois fios (sem neutro) o FIBARO Bypass 2 reduz a carga mínima requerida pelo Dimmer para um correto funcionamento. O FGB-002 garante potência ao Dimmer 2 no caso de controlo de cargas pequenas.

Todos os esquemas de ligação e cargas suportadas, estão especificadas no manual do utilizador do FIBARO Dimmer 2, disponível em:

manuals.fibaro.com/pt/fgd-212



Leia o manual antes de tentar instalar o dispositivo!

FIBARO Bypass 2 cumpre com as seguintes diretivas da UE: RoHS 2011/65/EU, RoHS 2015/863, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU.

Aviso



PERIGO DE ELETROCUSSÃO!

FGB-002 está desenhado para operar em redes elétricas residenciais. Ligações ou utilização indevida poderá resultar em incêndio ou choque elétrico.

Qualquer trabalho com o dispositivo deverá ser efetuado por um eletricista qualificado. Verifique as normas nacionais.

Qualquer manutenção que implique alteração nas ligações, terá que ser efetuada com a corrente desligada. Desligue o fusível ou disjuntor.



ATENÇÃO!

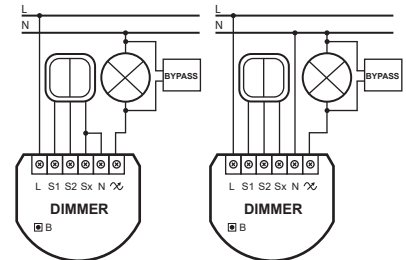
Os equipamentos controlados e o próprio dispositivo poderão sofrer danos se os valores da carga aplicada forem inconsistentes com as especificações técnicas.

Efetue as ligações apenas em concordância com os esquemas apresentados no manual. Ligações incorretas poderão causar risco à sua saúde, vida ou danos materiais.

O sistema elétrico do edifício deverá estar protegido com dispositivos contra sobre corrente num valor não inferior a 10A.

Instalação do dispositivo

- Spegnerre la tensione di rete disattivando il fusibile.
- Collegare il bypass 2 secondo uno degli schemi.



Diagramas de ligação: ligações a 2 fios (esquerda) e 3 fios (direita) com interruptor duplo

- Siga a instalação de acordo com o manual do Dimmer 2.



Após a ligação do Bypass 2 é necessário forçar o processo de calibração através do menu Botão B (LED vermelho) ou definindo o parâmetro 13 para 2.



FGB-002 apenas deve ser utilizado com cargas do tipo trailing edge (led, poupança de energia ou transformadores eletrônicos). Não utilizar o Bypass com cargas do tipo leading edge (incandescentes, halogéneo 230V e outras).

Especificações

Alimentação:	100-240 V~ 50/60 Hz
Temperatura de funcionamento:	0-35°C
Dimensões:	31 x 21,6 x 13 mm
Consumo:	< 1,4 W

Garantia

- FIBAR GROUP S.A. ("Fabricante") com sede social na ul. Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, inscrita no Registro Judicial Nacional da República de Polónia gerado por Tribunal Distrital em Poznań Nowe Miasto e Wilda, XIII Divisão Comercial do Registro Judicial Nacional sob número 553265, NIF 7811858097, REGON 301595664, capital social de 1 182 100 PLN pago na sua totalidade, outros dados de contato disponível sob: www.fibaro.com garante o Aparelho vendido ("Aparelho") está livre dos defeitos de material ou de produção.
- O funcionamento defeituoso do Aparelho que não conformado com a informação comunicada por Fabricante que seja resultado dos defeitos físicos do Aparelho será considerado a responsabilidade de Fabricante no período de:
 - 24 meses da data de compra pelo consumidor,
 - 12 meses da data de compra pelo comerciante (consumidor e comerciante serão em adelante junto denominados como „Cliente“).
- Após deste período de garantia, Fabricante deve remover gratuitamente os defeitos por meios de reparar ou substituir (após avaliação feita por Fabricante) todas as peças defeituosas do Aparelho com peças novas ou revitalizadas. Fabricante reserva o direito a substituir o Aparelho inteiro com um Aparelho novo ou revitalizado. Fabricante não reembolsará o Cliente.
- Nos casos particulares Fabricante pode substituir o Aparelho com um quais parâmetros técnicos serão semelhantes.
- Apenas o proprietário do documento da garantia válido pode apresentar reclamações.
- Antes de apresentar uma reclamação, Fabricante recomenda contactar o Auxílio ao Cliente, via telefono ou e-mail na página Web: <https://www.fibaro.com/support>.
- Para apresentar uma reclamação Cliente deve contactar o Fabricante por e-mail no endereço mencionado na página Web: <https://www.fibaro.com/support>.
- Caso a reclamação será admitida, Cliente receberá o contacto para seu Centro de Serviço Autorizado (CSA). Cliente deverá contactar o CSA e entrega-lhe o Aparelho. Após receber o Aparelho o Fabricante enviará ao Cliente o número da sua reclamação (RMA).
- Os defeitos serão removidos dentro um prazo de 30 dias, contando da data de entrega do Aparelho a CSA. O período da garantia será estendido por tempo no qual o Aparelho se encontrará na disposição de CSA.
- Cliente deverá entregar o Aparelho reclamado junto com todos os acessórios standartares e documentos comprovantes da sua compra.
- Custes de transporte do produto reclamado no território da Polónia serão cobrados pelo Fabricante. Caso o Aparelho será transportado no estrangeiro, custes de transporte do produto reclamado serão cobrados pelo Cliente. Caso a reclamação seja injustificada, CSA tem direito a condenar o Cliente nas despesas relacionadas com a resolução do pedido.
- CSA recusará uma reclamação no caso de:
 - uma utilização abusiva do Aparelho e contra as recomendações do manual,
 - a entrega do Aparelho incompleto, sem acessórios, sem placa sináletica pelo Cliente,
 - a causa da falha do Aparelho seja não por defeito material ou da produção deste Aparelho,
 - o documento da garantia seja inválido e falta dos documentos da compra.
- Fabricante não será responsável por nenhuma falhas ao patrimônio causadas por Aparelho defeituoso. Fabricante não será responsável por nenhuma perdas indiretas, particulares, consequentes ou morais, nem por nenhuma perdas dos lucros, poupanças, dados, bens, reclamações das pessoas terceiras.
- Garantia que qualidade não se aplica a:
 - danos estéticos (riscos, quebras, cortes, esfregos, deformações físicas que sejam resultados de impacto, queda ou lançamento dum outro objeto em cima do Aparelho ou sua utilização abusiva, não indicado no manual);
 - danos que sejam resultado dum fator externo, p.ex.: inundação, tempestade, incêndio, raios, terremotos, guerras, conflitos sociais, força maior, ocorrências imprevisíveis, roubo, inundação com um líquido, efusão de bateria, condições meteorológicas; raios de sol, areia, humidade, baixa ou elevada temperatura, poluição do ar;
 - danos que sejam resultado do funcionamento incorreto do software, um ciberataque dum vírus, ou incompatibilidade com as atualizações do software segundo as recomendações do fabricante;
 - danos que sejam resultado das sobretensões nas redes energéticas e/ou de telecomunicação, ou no caso da ligação incorreta do Aparelho à rede incorreforme com o manual, ou da ligação dos outros produtos que não são recomendados por fabricante;
 - danos que sejam resultado do funcionamento do Aparelho ou seu armazém nas condições drasticamente desfavoráveis, entendidos como: humidade considerável, polinização, as temperaturas demasiado baixas (frio) ou altas. Condições particulares do uso do Aparelho se encontram descritos no manual;
 - danos que sejam resultado do uso dos acessórios não recomendados pelo Fabricante;
 - danos que sejam resultado das faltas na instalação elétrica do usuário, inclusive fusíveis inadequados;
 - danos que sejam resultado da falta de observação da correta contratação e uso do Aparelho pelo Cliente, descritos no manual;
 - danos que sejam resultado do uso das peças dos fabricantes terceiros, peças ou acessórios impróprios para dado modelo, reparações ou alterações condutas pelas pessoas não autorizadas;
 - danos que sejam resultado do uso continuo do Aparelho ou acessórios ineficazes.
- Garantia não se aplica também às peças consumíveis do Aparelho ou outras partes mencionadas no manual ou na documentação técnica que funcionam por um prazo definido.
- A presente garantia não anula, limita nem suspende nenhuns poderes de Cliente que resultam do chamamento de garantia.
- Fabricante não será responsável por nenhuma falhas ao patrimônio causadas por Aparelho defeituoso. Fabricante não será responsável por nenhuma perdas indiretas, particulares, consequentes ou morais, nem por nenhuma perdas dos lucros, poupanças, dados, bens, reclamações das pessoas terceiras ou outras perdas que serão o resultado ou serão ligados com o funcionamento do Aparelho.

Conformidade da Diretiva WEEE:
O dispositivo rotulado com este símbolo não deve ser colocado com outros resíduos domésticos. Deve ser entregue no ponto de recolha aplicável para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.



105646710101

FIBARO BYPASS 2

FGB-002

FIBARO Bypass 2 (FGB-002) is een apparaat dat is ontworpen om gebruikt te worden met FIBARO Dimmer 2 (FGD-212), het kan gebruikt worden met LED verlichting of fluorescent energie spaarlampen. FIBARO Bypass 2 voorkomt het flikkeren van LED verlichting en het gloeien van uitgeschakelde fluorescent energie spaarlampen.

Bij een aansluiting met 2 draden reduceert FIBARO Bypass 2 de minimaal vereiste belasting die nodig is voor een correcte werking van de Dimmer 2. FGB-002 maakt het mogelijk om verlichting met een laag energieverbruik aan te sluiten op Dimmer 2.

Alle aansluitschema's en ondersteunde voltages zijn gespecificeerd in de FIBARO Dimmer 2 handleiding op onze website:

manuals.fibaro.com/nl/fgd-212



Lees de handleiding voordat u overgaat tot installatie van het apparaat!

FIBARO Bypass 2 is conform de volgende EU richtlijnen: RoHS 2011/65/EU, RoHS 2015/863, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU.

Waarschuwingen



GEVAAR OP ELECTROCUTIE!

FGB-002 is ontworpen om gebruikt te worden in een elektrische huishoudelijke installatie. Een verkeerde aansluiting kan leiden tot brandgevaar of een elektrische schok.

Alle werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde of gecertificeerde elektricien. Hanteer hierbij de lokale reguleringen.

Elk onderhoud of wijzigingen in de configuratie, aansluitingen of aangesloten spanning moeten worden uitgevoerd met een uitgeschakelde hoofdspanning (uitschakelen hoofdzekering).



OPLETTEN!

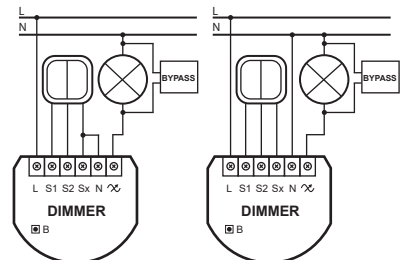
De voedingsbron en het apparaat zelf kunnen beschadigen indien de waarden van de toegepaste spanningsbron niet conform de onderstaande technische specificatie is!

Sluit het apparaat alleen aan conform de aansluitschema's gepresenteerd in de volledige handleiding. Een incorrecte installatie kan resulteren in gevaar voor de gezondheid, leven of schade aan het apparaat.

De elektrische installatie dient beveiligd te zijn met een overspanningsbeveiliging (hoofdzekering) van maximaal 10A.

Apparaat installatie

- 1) Schakel de hoofdspanning uit (uitschakelen hoofdzekering).
- 2) Sluit de Bypass 2 aan volgens de onderstaande schema's.



schema - 2-draden (links) en 3-draden (rechts) aansluiting bij een dubbele schakelaar

- 3) Volg de installatie procedure conform de handleiding van Dimmer 2.



Na installatie van de Bypass 2 is het vereist om het kalibratieproces uit te voeren door middel van de B-knop menu (rode LED indicator) of door parameter 13 naar 2 te zetten.

Bypass 2 werkt alleen met Dimmer 2 in trailing edge mode (fase afsnijding). Installeer de Bypass 2 niet met de dimmer 2 in leading Edge mode (fase aansnijding).



Specificaties

Voedingsbron: 100-240 V~ 50/60 Hz
Bedrijfstemperatuur: 0-35°C
Afmetingen: 31 x 21,6 x 13 mm
Stroomverbruik: < 1,4 W

Garantievoorwaarden

1. FIBAR GROUP N.V. met maatschappelijke zetel te Wysogotowo ul. Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, in het Register van de Nationale Hof via de Rechtbank voor Poznań-Nowe Miasto en Wilda, VIII. Ekonomiczne Afdeling geregistreerd onder nummer:301595664.
BTW-nummer:7811858097, stat. nummer REGON: 301595664, maatschappelijk kapitaal: 1.182.100 PLN, volledig betaald, andere contactgegevens op: www.fibaro.com (hierna "fabrikant" genoemd) garandeert dat het geleverde apparaat/ inrichting (" verder inrichting" genoemd) vrij van materiaal- en fabricagefouten is.
2. De fabrikant is verantwoordelijk voor de storing van de inrichting als gevolg van fysieke afwijkingen die inherent zijn aan de inrichting waardoor de werking daarvan onverenigbaar is met de specificatie, en dat n de tijd van:
 - 24 maanden vanaf de datum van aankoop door de klant,
 - 12 maanden vanaf de datum van aankoop door de klant die een ondernemer is (de klant en de zakelijke klant worden hierna gezamenlijk aangeduid als "klant").
3. De fabrikant verbindt zich ertoe om gebreken onthuld tijdens de garantieperiode te verwijderen door middel van reparatie of vervanging (naar keuze van de fabrikant) van de defecte onderdelen van de inrichting voor nieuwe of gereviseerde onderdelen. De fabrikant behoudt zich het recht de gehele inrichting te vervangen voor nieuwe of gereviseerde. De fabrikant betaalt geen geld voor de gekochte inrichting terug.
4. In bijzondere situaties kan de fabrikant de inrichting door een nadere inrichting vervangen met de meest soortgelijke technische parameters.
5. Alleen de houder van een geldige garantie kan garantieclaims indienen.
6. Voor het indienen van een klacht adviseert de fabrikant de telefonische of online hulp te gebruiken beschikbaar op <https://www.fibaro.com/support/>
7. Om een klacht in te dienen, moet de klant contact opnemen met de producent onder het e-mailadres aangegeven op de <https://www.fibaro.com/support/>
8. Na de juiste indiening van de klacht zal de klant contactgegevens ontvangen van een Authorised Garantiservice ("ASG"). De klant moet me de service contact opnemen en de inrichting naar de ASG leveren. Na ontvangst van de fabrikant van de inrichting zal u op de hoogte worden geld van de aanvraagnummer (RMA).
9. Gebreken tussen binnen 30 dagen worden verwijderd, te rekenen vanaf de datum van levering van de inrichting aan de ASG. De garantieperiode wordt verlengd met de tijd waarin het inrichting beschikbaar was om de ASG.
10. De inrichting onder klacht moet door de klant worden geleverd met een compleet standaardtoelusting en documenten die zijn aankoop bevestigen.
11. Transportkosten van de inrichting onder klacht op het gebied van Polen zullen worden gedekt door de fabrikant. In het geval van transport van andere landen zijn de transportkosten voor rekening van de klant. In het geval van een onterechte klacht heeft ASG het recht om de klant met kosten belaten in verband met de uitleg van de zaak.
12. ASG weigert de aanvraag van klacht indien:
 - de inrichting niet werd gebruikt volgens de bestemming en de gebruiks aanwijzing,
 - schade als gevolg van het compleet door de klant werd geleverd zonder accessoires, zonder naambord,
 - de oorzaak van de storing geen productie- of materiaalfout inherent aan de inrichting is,
 - garantiedocument ongeldig is en bij het ontbreken van bewijs van aankoop.
13. Garantie geldt niet voor:
 - mechanische beschadiging (scheuren, breuken, doorsnijding, afvegen van het materiaal, fysieke vervorming door schokken, vallen of laten vallen op de inrichting van andere objecten of bij onjuist gebruik van de inrichting niet in overeenstemming met de gebruiks aanwijzing);
 - schade als gevolg van externe oorzaken, zoals: overstroming, storm, brand, blikseminslag, natuurrampen, aardbevingen, oorlog, onlusten, overmacht, onvoorziene ongevallen, diefstal, waterschade, vloeistoffen, lekkage van batterijen, weersomstandigheden; zonlicht, zand, vocht, hoge of lage temperaturen, luchtverontreiniging;
 - schade veroorzaakt door slecht functionerende software wegens virusaanval, of de software-update niet gebruiken zoals aanbevolen door de fabrikant;
 - schade door: pieken in het elektriciteitsnet en / of telecomunicatie of aansluiten op het net op een wijze die strookt met de instructies of aanwijzingen van andere producten waarvan de verbinding door de fabrikant wordt niet aanbevolen;
 - schade veroorzaakt door het gebruik of de opslag in extreem moeilijke omstandigheden, zoals bij hoge vochtigheid, stof, te lage temperatuur (bevriezen) of te hoge temperatuur. Specifieke omstandigheden waarvan de inrichting zal worden gebruikt zijn in de gebruiksaanwijzing bepaald;
 - schade veroorzaakt door het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen;
 - schade veroorzaakt door defecte elektrische installatie, inclusief het gebruik van verkeerde zekeringen;
 - schade als gevolg van de verwaarloosing door de klant van onderhoud en service aanbevelen in de gebruiksaanwijzing;
 - schade ten gevolge van het gebruik van niet-originele, onjuiste voor bepaald model onderdelen en materialen, het uitvoeren van reparaties en modificaties door onbevoegden;
 - defecten veroorzaakt door het gebruik van een defecte inrichting of accessoires.
14. De garantie dekt geen normale slijtage van onderdelen van de inrichting of andere onderdelen die in de handleiding en de technische documentatie zijn vermeld met een specifieke tijdspit.
15. De garantie voor de inrichting sluit niet uit, beperkt niet en schort de rechten van de klant op de garantie op.
16. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan eigendommen als gevolg van de defecte inrichting. De fabrikant is niet aansprakelijk voor indirecte, incidentele, speciale schade, gevolgschade of bestraffende schade, of morele schade, ook niet voor schade daardoor ook voor de gedeefte winst, besparingen, opbrengsten, verlies van uitkeringen, aanspraken van derden of andere schade die voortvloeit uit of gerelateerd is aan het gebruik van inrichting.

WEEE Richtlijn Overeenstemming:
Een apparaat met dit symbool dient niet met het normale huishuif afgevoerd te worden. Het dient ingeleverd te worden bij een recycle of inzamelpunt voor elektronische apparatuur.



SV

FIBARO BYPASS 2

FGB-002

FIBARO Bypass 2 (FGB-002) är en enhet som är designad för att fungera med FIBARO Dimmer 2 (FGD-212). Den ska användas tillsammans med LED-lampor eller energisnåla kompaktljuströr. FIBARO Bypass 2 motverkar flimrande LED-lampor.

I 2-ledaranslutning möjliggör FIBARO Bypass 2 att en lägre belastning kan anslutas till Dimmer 2. FGB-002 möjliggör även drift av Dimmer 2 då belastningen är för låg.

Alla kopplingsscheman och laster som stöds redovisas i manualen för FIBARO Dimmer 2, denna finns på:

manuals.fibaro.com/sv/fgd-212



Läs bruksanvisningen innan du försöker installera enheten!

FIBARO Bypass 2 är kompatibel med följande EU-direktiv: RoHS 2011/65/EU, RoHS 2015/863, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU.

Varning



FARA för elchock!

FGB-002 är avsedd att installeras i hemmiljö. Felaktig anslutning eller användning kan leda till brand eller elektrisk stöt.

Alla arbeten på enheten får endast utföras av en kvalificerad och behörig elektriker. Beakta nationella föreskrifter.

Även när enheten är avstängd kan den vara spänningsförande på skruvterminalerna. Alla förändringar och underhåll av elinstallationen ska ske när enheten är fränkopplad från elnätet (säkringen är avslagen).



OBS!

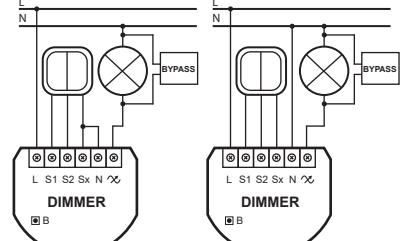
Endast belastningar som uppfyller kraven i den tekniska specifikationen får anslutas. Om detta inte uppfylls kan både belastningen och enheten ta skada!

Inkoppling får endast ske enligt medföljande kopplingschema, se fullständig manual. Felaktig anslutning kan leda till risk för hälsa, liv eller materiella skador.

Byggnads elsystem måste skyddas av ett överströmsskydd (säkring) denna får inte överskrida 10A.

Installation av enheten

- 1) Stäng av nätspanningen.
- 2) Anslut FGB-002 i enlighet med kopplingschemat.



Kopplingsscheman - 2-tråd (vänster) och 3-tråd (höger) tillsammans med kronströmbrytare

- 3) Följ manualen för installation av Dimmer 2.



När du har anslutit Bypass 2 ska Dimmer 2 kalibreras, antingen via B-knappen (röd LED-indikator) eller genom att ställa in parameter 13-2.



Bypass 2 fungerar endast med Dimmer 2 inställt för bakkantsdimming. Anslut inte Bypass till Dimmer 2 inställt på framkantdimming.



Specifikationer

Strömförsörjning: 100-240 V~ 50/60 Hz
Drifttemperatur: 0-35°C
Mått: 31 x 21,6 x 13 mm
Energiförbrukning: < 1,4 W

Garanti

1. FIBAR GROUP S.A. med säte i Wysogotowo, ul. Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, registrerat i företagsregistret inom det nationella domstolsregistret som förs av tingsrätten Poznań-Nowe Miasto och Wilda i Poznań, avdelning VIII för ekonomiska anordningar i det nationella domstolsregistret, KRS-nummer: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, aktiekapital 1 182 100 zloty som är inbetalt i sin helhet, andra kontaktuppgifter finns på: www.fibaro.com (nedan kallat "Tillverkaren"), garanterar att den sålda anordningen ("anordningen") är fri från material- och tillverkningsfel.
2. Tillverkaren är ansvarig för felaktig funktion av anordningen på grund av fysiska defekter på anordningen som gör att anordningens funktion inte överensstämmer med tillverkarens specifikationer under:
 - 24 månader från inköpsdatum av konsumenten,
 - 12 månader från inköpsdatum av företagskunden (konsumenten och företagskunden är nedan kallade tillsammans "Kunden").
3. Tillverkaren åtar sig att kostnadsfritt åtgärda fel som upptäcks under garantitiden genom reparation eller utbyte (efter Tillverkarens eget gottfinnande) av felaktiga komponenter i anordningen mot nya eller renoverade delar. Tillverkaren förbehåller sig rätten att byta ut hela anordningen mot en ny eller renoverad anordning. Tillverkaren åtarberättar inte den inköpta anordningen.
4. I särskilda situationer kan Tillverkaren byta ut anordningen mot en annan anordning med de mest likartade tekniska parametrar.
5. Endast den som har en giltig garantihandling kan göra gällande garantianspråk.
6. Tillverkaren rekommenderar att kontakta vår tekniska support via telefon eller internet på följande adress: <https://www.fibaro.com/support/>
7. För att göra en reklamation ska Kunden kontakta Tillverkaren via den e-postadress som anges på <https://www.fibaro.com/support/>.
8. Efter att Kunden gjort sin reklamationsanmälan på rätt sätt får Kunden kontaktuppgifter till en auktoriserad garantiverkstad ("ASG"). Kunden ska kontakta och leverera anordningen till ASG. Efter att anordningen tagits emot informerar Tillverkaren Kunden om ett returreturnnummer (s.k. RMA-nummer).
9. Fel ska åtgärdas inom 30 dagar från det datum då anordningen levereras till ASG. Garantitiden kommer att förårlängas med den tid under vilken anordningen är tillgänglig för ASG.
10. Den reklamade anordningen ska göras tillgänglig av Kunden tillsammans med komplett standardutrustning och handlingar som styrker köpet.
11. Transportkostnader för den reklamade produkten i Republiken Polen ska täckas av Tillverkaren. Vid transport av anordningen från andra länder ska transportkostnader täckas av Kunden. Vid en omtviverad reklamationsanmälan har ASG rätt att debitera Kunden för de kostnader som uppstår i samband med utredningen av ärendet.
12. ASG vägrar att godkänna reklamationen om:
 - anordningen har använts för andra användningsområden än de avsedda och i strid mot bruksanvisningen,
 - Kunden har levererat en ofullständig anordning utan tillbehör, utan märkskylt,
 - en annan orsak till felet än material- eller tillverkningsfel på anordningen har konstaterats,
 - garantihandlingen är ogiltig och inköpsbeviset saknas.
13. Kvalitetsgarantin täcker inte:
 - mekaniska skador (sprickor, bräckage, snitt, nötning, fysiska deformationer orsakade av slag, stöt, fallande föremål eller användning av anordningen för annat ändamål än det avsedda som anges i bruksanvisningen);
 - skador till följd av yttre orsaker, t.ex. översvinnning, storm, brand, bliknedslag, naturkatastrofer, jordbävning, krig, social oro, force majeure, oförutsedda olyckshändelser, stöld, vätskespill, batteriläckage, väderförhållanden; solljus, sand, fukt, hög eller låg temperatur, luftförorening;
 - skador som orsakats av felaktig programvara, till följd av en datavirusattack eller bristande uppdatering av programvaran enligt anvisningarna från Tillverkaren;
 - skador till följd av överspanningar i kraftnätet eller/och telekommunikationsnätet eller anslutning till elnätet på ett sätt som strider mot bruksanvisningen eller på grund av anslutning av andra produkter som inte rekommenderas för anslutning av Tillverkaren;
 - skador som orsakats av användning eller lagring av anordningen under yttre ogynnsamma förhållanden, dvs. hög fuktighet, damm, för låg (frost) eller för hög omgivningstemperatur. Specifika användningsförhållanden för anordningen beskrivs i bruksanvisningen;
 - skador till följd av användning av tillbehör som inte rekommenderas av Tillverkaren;
 - skador som orsakats av felaktig elinstallation hos Användaren, inbegripet användning av felaktiga säkringar;
 - skador till följd av Kundens underlåtenhet att utföra underhåll och service enligt bruksanvisningen;
 - skador till följd av användning av icke original reservdelar och utrustning som inte är avsedda för modellen, obehöriga reparationer och ändringar;
 - fel orsakade genom fortsatt användning av defekt anordning eller utrustning.
14. Garantin täcker inte naturligt slitage av anordningens komponenter och andra delar med en viss bestämd användningstid som anges i bruksanvisningen och den tekniska dokumentationen.
15. Garantin för anordningen varken utsläts, begränsar eller upphäver Köparens rättigheter som följer av ansvarsförbindelsen.
16. Tillverkaren ansvarar inte för skador på egendom som orsakats av den felaktiga anordningen. Tillverkaren är inte ansvarig för indirekta, oavsiktliga, särskilda förluster, följdförluster eller för sveda och värk eller för skador, inklusive bland annat för uteblivna vinster, besparingar, data, uteblivna förmåner, anspråk från tredje part och andra skador som uppkommit till följd av eller i samband med användningen av anordningen.

Överensstämmelse med WEEE-direktivet:
Enhet märkt med denna symbol ska inte slängas med vanligt hushållsavfall. Den ska lämnas in till insamlingsställen som har återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.



RU

Сетевой фильтр для диммера

FIBARO BYPASS 2

FGB-002

Fibaro Bypass 2 (FGB-002) является устройством, предназначенным для работы с Диммером 2 FIBARO (FGD-212) и использования со светодиодными лампами или компактными энергосберегающими люминесцентными лампами. FIBARO Bypass 2 предотвращает мерцание светодиодов и накопление выключенных компактных люминесцентных ламп.

В 2-х проводной связи FIBARO Bypass 2 снижает минимальную мощность нагрузки, требуемой диммером для корректной работы. FGB-002 обеспечивает подачу питания на Диммер 2 при регулировании низких нагрузок.

Все электромонтажные схемы и информация о поддерживаемых нагрузках указаны в руководстве по эксплуатации Диммера 2 FIBARO, доступном на веб-сайте:

manuals.fibaro.com/ru/fgd-212



Перед попыткой установить устройство прочитайте руководство по эксплуатации!

FIBARO Bypass 2 соответствует следующим директивам ЕС: RoHS 2011/65/EU, RoHS 2015/863, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU.

Предупреждения



ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

FGB-002 предназначен для работы с домашним электрооборудованием. Неправильное подключение или использование может привести к возгоранию или удару электрическим током.

Все работы с устройством могут выполняться только квалифицированным и имеющим лицензию электриком. Соблюдайте нормативные положения вашей страны.

Любое техническое обслуживание с внесением изменений в конфигурацию соединений или изменений нагрузки должно всегда выполняться при отключенном напряжении (отключите плавкий предохранитель).



ОСТОРОЖНО!

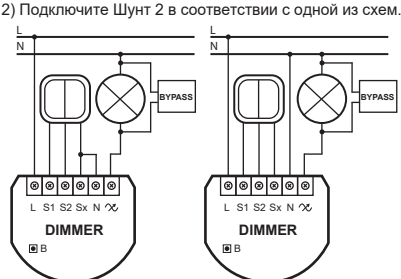
В отношении приложенной нагрузки, само устройство может быть повреждено, если значения приложенной нагрузки не будут соответствовать технической спецификации.

Выполняйте подключение только в соответствии с одной из схем, представленных в полном руководстве по эксплуатации. Неправильное подключение может причинить вред здоровью или жизни или привести к материальному ущербу.

Электрическая система здания должна быть защищена от избыточной силы тока (оплавления), значение которого не должно превышать 10 А.

Установка устройства

- 1) Выключите сетевое напряжение, отключив плавкий предохранитель.
- 2) Подключите Шунт 2 в соответствии с одной из схем.



Электромонтажные схемы – 2-х проводное (левое) и 3-х проводное (правое) соединение с двойным переключателем.

- 3) Следуйте установке в соответствии с руководством по эксплуатации Диммера 2.



После подключения Шунта 2 требуется запустить процедуру калибровки через меню кнопки В (красный светодиодный индикатор) или путем установки параметра 13 на 2.



работает только с Диммером 2 в режиме заднего фронта импульса. Не подключайте Шунт к Диммеру, работающему в режиме переднего фронта импульса.



Спецификации

Источник питания: 100-240 В~ 50/60 Гц
Рабочая температура: 0-35°C
Габариты: 31 x 21,6 x 13 мм
Потребляемая мощность: < 1,4 Вт

Garanzia

1. Компания FIBAR GROUP S.A. с местонахождением в Познани, по адресу: ul. Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, известная в предпринимательском Государственном судебном реестре Районного суда Познань-Нове-Місто и Вильда в Познани, VIII Коммерческий отдел за номером: 553265, ИИН 7811858097, № REGON: 301595664, уставный капитал PLN 1.182.100 оплаченный полностью, остальная контактная информация доступна по адресу: www.fibaro.com (далее "Производитель") гарантирует, что продаваемое устройство (далее: "Устройство") является свободным от дефектов материала или изготовления.
2. Производитель несет ответственность за неисправность Устройства, из-за физических недостатков, присущих Устройству, вызывающих его работу несоответствующую спецификациям Производителя в период:
 - 24 месяца со дня покупки потребителем,
 - 12 месяцев со дня покупки бизнес-клиентом (потребитель и бизнес-клиент в дальнейшем совместно именуемые "Клиентом").
3. Производитель обязуется бесплатно удалить все дефекты, обнаруженные в течение гарантийного периода путем ремонта или замены (по усмотрению Производителя) дефектных элементов Устройства новыми или регенерированными. Производитель оставляет за собой право на замену всего оборудования новым или регенерированным. Производитель не возвращает деньги за купленное Устройство.
4. В особых случаях, Производитель может заменить Устройство другим, с наиболее похожими техническими параметрами.
5. Только держатель действующего гарантийного документа может предъявлять гарантийные претензии.
6. Перед предъявлением гарантийной претензии Производитель рекомендует использовать телефонную или онлайн техническую поддержку, доступную по адресу: <https://www.fibaro.com/support/>
7. С целью предъявить претензию Клиент должен связаться с Производителем по электронной почте, направленной в адрес, указанный на странице: <https://www.fibaro.com/support/>.
8. После правильного предъявления претензии, Клиент получит контактную информацию авторизованного гарантийного сервиса ("АГС"). Клиент должен связаться с АГС и доставить туда Устройство. После получения Устройства, Производитель сообщит вам номер заявки (RMA).
9. Дефекты будут удалены в течение 30 дней, считая от даты поставки оборудования в АГС. Гарантийный срок продлевается на время, за которое устройство оставалось в АГС.
10. Устройство, к которому предъявляется претензия, должно принадлежать Клиенту, который использует устройство с высоким оборудованием и документами, подтверждающими покупку.
11. Затраты на транспорт Устройства на территории Республики Польша несет Производитель. В случае транспорта Устройства из других стран, затраты на транспорт несет Клиент. В случае нераскрытия претензии, претензии АГС имеет право обременить Клиента затратами, связанными с разъяснением дела.
12. АГС отказывается принять претензию, в случае:
 - использования Устройства несоответственно с предназначением и руководством по эксплуатации;
 - предоставления Клиентом некомплектного Устройства, без оборудования, без шильдика,
 - определения другой причины неисправности, чем дефект материала или изготовления, присущий устройству;
 - недействительности гарантийного документа и отсутствия доказательства покупки.
13. Гарантия не распространяется на:
 - механические повреждения (трещины, переломы, порезы, ссадины, физическая деформация в результате удара, падения или сброса на Устройство другого предмета или эксплуатация, несоответствующая предназначению Устройства, определенному в руководстве по эксплуатации);
 - повреждения, возникшие в результате внешних причин, например наводнения, бури, пожара, удара молнии, стихийных бедствий, землетрясения, войны, гражданских волнений, форс-мажор, непредвиденных случаев, кражи, залива жидкостями, протечки из водопроводных труб, воздействия солнечного света, песка, влаги, высокой или низкой температуры, загрязнения воздуха;
 - повреждения, вызванные неправильной работой программного обеспечения, в результате вирусной атаки, или неиспользование обновлений программного обеспечения в соответствии с рекомендациями Производителя;
 - повреждения, вызванные скачками напряжения в сети электропитания и/или телекоммуникации или подключением к сети несоответственно с руководством по эксплуатации или по поводу подключения других продуктов, подключение которых не рекомендуется Производителем;
 - повреждения, вызванные работой или хранением Устройства в крайне неблагоприятных условиях, т.е. высокой влажности, напыления, слишком низкого (мороз) или слишком высокой температуре окружающей среды. Детальные условия, при каких допускается использование Устройства, определяются в руководстве по эксплуатации;
 - повреждения, возникшие в результате использования принадлежностей, не рекомендованных Производителем;
 - повреждения, вызванные неправильной электрической установкой пользователя, в том числе применением неправильных предохранителей;
 - повреждения, возникшие в результате Прекращения Клиентом ухода и обслуживания, предусмотренного руководством по эксплуатации;
 - повреждения, возникшие в результате применения неоригинальных, непредназначенных для этой модели запчастей и оборудования, выполнения ремонтов и модификаций неуполномоченными лицами;
 - повреждения, возникшие в результате продолжения работы неисправным Устройством или оборудованием.
14. Гарантия не распространяется на нормальный износ деталей Устройства и других запчастей, указанных в руководстве по эксплуатации и технической документации с определенным временем работы.
15. Гарантия на Устройство не исключает, не ограничивает или приостанавливает права Клиента по дополнительной гарантии.
16. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный имуществу вследствие дефекта Устройства. Производитель не несет ответственности за случайные, косвенные, косвенные убытки и/или моральный ущерб, включая, среди прочего, потерю прибыли, сбережений, данных, потерю льгот, претензии со стороны третьих лиц или другие убытки, возникающие из или связанные с использованием Устройства.

Совместные директивы WEEE:
Устройство, помеченное этим символом, не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Устройство должно быть передано в соответствующий пункт сбора вторсырья для утилизации электрического и электронного оборудования.



IT

105464710101

FIBARO BYPASS 2

FGB-002

FIBARO Bypass 2 (FGB-002) è un dispositivo progettato per lavorare con FIBARO Dimmer 2 (FGD-212), da utilizzare con lampadine a LED o lampade fluorescenti compatte a risparmio energetico. FIBARO Bypass 2 impedisce ai LED di sfarfallare e spegne le lampade fluorescenti compatte da incandescenza.

Il FIBARO Bypass 2 riduce la potenza minima di carico richiesta dal Dimmer per un suo funzionamento corretto. FGB-002 fornisce l'alimentazione del Dimmer 2 in caso di controllo di bassi carichi.

Tutti gli schemi elettrici e i carichi supportati sono specificati nel Manuale operativo FIBARO Dimmer 2, disponibile all'indirizzo:

manuals.fibaro.com/it/fgd-212



Leggere il manuale prima di tentare ad installare il dispositivo!

FIBARO Bypass 2 è conforme alle seguenti Direttive dell'UE: RoHS 2011/65/EU, RoHS 2015/863, LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU.

Avvertimenti



PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

FGB-002 è stato progettato per funzionare nel settore elettrico domestico. Un collegamento o un utilizzo errato può provocare incendi o la possibilità di prendere una scossa elettrica.

Tutti i collegamenti sul dispositivo possono essere eseguiti solo da un elettricista qualificato e abilitato. Vedi regolamenti nazionali.

Qualsiasi manutenzione che introduca modifiche alla configurazione o ai suoi collegamenti o sul carico deve essere sempre eseguita a tensione scollegata (disattivare il differenziale).



ATTENZIONE!

Il carico applicato e il dispositivo stesso possono essere danneggiati se il valori di carico applicato sono incoerenti con i valori tecnici specificati.

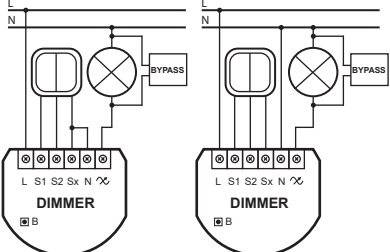
Collegare solo in conformità seguendo uno dei diagrammi presentati nel manuale. Un collegamento non corretto può causare rischio per la salute, la vita o danni materiali.

L'impianto elettrico dell'edificio deve essere protetto con una protezione da sovracorrente (differenziale) di valore non superiore a 10A.

Installazione del dispositivo

1) Stacca la tensione di rete disattivando il differenziale.

2) Collega il Bypass 2 secondo uno degli schemi.



Schemi elettrici - 2 fili (sinistra) e 3 fili (destra) collegamento con doppio interruttore

3) Segui l'installazione secondo il manuale del Dimmer 2.



Dopo aver collegato il Bypass 2 è necessario forzare la procedura di calibrazione tramite Menu con tasto B (indicatore LED rosso) o impostando il parametro 13 su 2.



Il Bypass 2 funziona solo con il Dimmer 2 in modalità IGBT. Non collegare il Bypass al Dimmer che opera in modalità TRIAC.



Specifiche

Alimentazione elettrica:

100-240 V~ 50/60 Hz

Temperatura di funzionamento:

0-35°C

Dimensioni:

31 x 21,6 x 13 mm

Consumo di energia:

< 1,4 W

Garanzia

1. FIBARO GROUP S.A. con sede a Wysogotowo, ul. Serdeczna 3, 62-081 Wysogotowo, iscritta nel Registro di Imprenditori del Registro nazionale dei tribunali tenuto dal Tribunale distrettuale di Poznań-Nowe Miasto e Wilda a Poznań, VIII Divisione commerciale del Registro nazionale dei tribunali (KRS) sotto numero: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, azione capitale PLN 1.182.100 interamente versato, altre informazioni di contatto sono disponibile all'indirizzo: www.fibaro.com (di seguito "il Fabbricante") garantisce che l'apparecchio venduto (qui di seguito denominato "dispositivo"); "il dispositivo" è libero da difetti di materiale e di fabbricazione.

2. Il Fabbricante è responsabile del malfunzionamento del Dispositivo risultante da difetti fisici inerenti al dispositivo che causano l'incompatibilità del suo funzionamento con le specifiche all'interno del periodo di:

- 24 mesi dalla data di acquisto da parte del consumatore,

- 12 mesi dalla data di acquisto da parte di un cliente commerciale (il i consumatori e i clienti commerciali sono inoltre collettivamente denominati come "Clienti").

3. Il Fabbricante eliminerà i difetti emersi durante il periodo di garanzia, gratuitamente, riparando o sostituendo (a) a sola discrezione del Fabbricante) i componenti difettosi del Dispositivo con componenti nuovi o rigenerati. Il produttore si riserva il diritto di sostituire l'intero apparecchio con uno nuovo o dispositivo rigenerato. Il Fabbricante non rimborserà il denaro pagato per il dispositivo.

4. In circostanze particolari, il Fabbricante può sostituire il Dispositivo con un dispositivo diverso più simile per caratteristiche tecniche.

5. Solo il titolare di un documento di garanzia valido ha diritto a presentare richieste di risarcimento in garanzia.

6. Prima di presentare un reclamo, il Fabbricante raccomanda di utilizzare il supporto telefonico o online disponibile all'indirizzo <https://www.fibaro.com/-support/>.

7. Per presentare un reclamo, il Cliente deve contattare il Fabbricante tramite l'indirizzo e-mail indicato all'indirizzo <https://www.fibaro.com/support/>.

8. Dopo che il reclamo è stato correttamente presentato, il Cliente ricevere i dati di contatto per il Servizio di Garanzia Autorizzato ("AGS"). Il cliente deve contattare e consegnare il dispositivo a AGS. Al ricevimento del dispositivo, il produttore deve informare il Cliente del numero di autorizzazione al reso (RMA).

9. I difetti devono essere eliminati entro 30 giorni dalla data di consegnare il dispositivo ad AGS. Il periodo di garanzia è esteso per il tempo in cui il dispositivo è stato conservato da AGS.

10. Il dispositivo difettoso deve essere fornito dal Cliente con equipaggiamento standard completo e documenti che ne provino l'acquisto.

11. Il costo del trasporto dell'Apparecchio nel territorio della Repubblica della Polonia sono a carico del costruttore. I costi del Il trasporto dei dispositivi da altri paesi è coperto dal Cliente. Per reclami ingiustificati, AGS può addebitare al Cliente con costi relativi al caso.

12. AGS non accetterà un reclamo quando: - l'apparecchio è stato utilizzato in modo improprio o il manuale non è stato rispettato,

- l'Apparecchio è stato fornito dal Cliente incompleto, senza accessori o targhetta,

- è stato stabilito che il guasto è stato causato da altri motivi diversi da un difetto di materiale o di fabbricazione del dispositivo

- l'atto di garanzia non è valido o non vi è alcuna prova di acquisto,

13. La garanzia non copre:

- danni meccanici (crepe, fratture, tagli, abrasioni, abrasioni, danni fisici deformazioni causate da urti, cadute o cadute del dispositivo o altro oggetto, uso improprio o mancata osservanza delle istruzioni per l'uso);

- danni dovuti a cause esterne, ad es. inondazioni, tempeste, incendi, fulmini, disastri naturali, terremoti, guerre, disordini civili, forza maggiore, incidenti imprevisti, furto, danni all'acqua, liquidi perdite, fuoriuscita della batteria, condizioni atmosferiche, luce solare, sabbia, umidità, alta o bassa temperatura, inquinamento dell'aria;

- danni causati da software malfunzionanti, attacco di un virus, o per il mancato aggiornamento del software come raccomandato dal Fabbricante;

- danni derivanti da: sovratensioni della rete elettrica e/o di telecomunicazione, collegamento improprio alla rete in un certo modo incoerente con le istruzioni per l'uso, o dal collegamento di altri dispositivi non raccomandati dal produttore.

- danni causati dal funzionamento o dalla conservazione dell'apparecchio in ambienti o condizioni estremamente avverse, cioè alta umidità, polvere, troppo bassa (congelamento) o troppo alta temperatura ambiente elevata. Condizioni dettagliate consentite per il funzionamento dell'apparecchio è definito nel manuale;

- i danni causati dall'utilizzo di accessori non raccomandati dal Fabbricante

- danni causati da un'installazione elettrica difettosa del Cliente, compreso l'uso di fusibili non corretti;

- danni causati dalla mancata manutenzione da parte del Cliente e le attività di assistenza definite nel manuale operativo;

- danni derivanti dall'uso di pezzi di ricambio spuri o accessori non appropriati per un determinato modello, riparazione e introduzione modifiche da parte di persone non autorizzate;

- difetti causati da un funzionamento difettoso dell'apparecchio o degli accessori.

14. La garanzia non copre l'usura naturale del Il dispositivo e i suoi componenti elencati nelle istruzioni per l'uso e in documentazione tecnica in quanto tali elementi hanno un definito vita operativa.

15. La Garanzia del dispositivo non esclude, limita o sospende la Diritti di garanzia del cliente.

16. Il Fabbricante non è responsabile per danni alla proprietà causati da un dispositivo difettoso. Il Garante non è responsabile per danni indiretti, incidentali, speciali, consequenziali o punitivi, oppure per eventuali danni, tra cui, tra l'altro, perdita di profitti, risparmi, dati, perdita di prestazioni, richieste di risarcimento da parte di terzi ed eventuali altri danni derivanti da o connessi all'uso del dispositivo.

Conformità alla direttiva WEEE:

I dispositivi etichettati con questo simbolo non devono essere smaltiti con altri rifiuti domestici. Esso deve essere consegnato all'autorità competente, punto di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici ed attrezzatura elettronica.

S-v1.3